



MANUAL DEL PROPIETARIO

# AIRE ACONDICIONADO

Favor de leer este manual cuidadosamente antes de operar su equipo y reténgalo para futura referencia.

Unidad Vertical de Manejo de Aire

[www.lghvac.com](http://www.lghvac.com)

[www.lg.com](http://www.lg.com)

## **TABLA DEL CONTENIDO**

### **3 Instrucciones de Seguridad**

---

### **6 Antes de la Operación**

---

6 Preparándose para la operación

6 Uso

6 Limpieza y mantenimiento

6 Servicio

### **7 Mantenimiento y Servicio**

---

8 Cuando el aire acondicionado no vaya a ser usado por un largo tiempo.

8 Sugerencias de Operación

9 Antes de que Llame para pedir Servicio...

### **10 GARANTÍA LIMITADA(E.E.UU.)**

---

# Instrucciones de Seguridad

Las siguientes pautas de seguridad sirven para evitar daños o riesgos imprevistos generados por una operación incorrecta del producto.

Las directrices se dividen entre "ADVERTENCIA" y "PRECAUCIÓN", tal como se describe a continuación.

**!** Este símbolo se muestra para indicar cuestiones y funcionamientos que pueden resultar riesgosos. Lea la sección con este símbolo atentamente y siga las instrucciones para evitar riesgos.

## **!** ADVERTENCIA

Esto indica que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.

## **!** PRECAUCIÓN

Esto indica que el incumplimiento de las instrucciones puede provocar lesiones leves o daño al producto.

## **!** ADVERTENCIA

### Instalación

- No use un interruptor de circuito defectuoso ó con menor clasificación. Use este aparato en un circuito dedicado.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Para trabajo eléctrico, contacte al distribuidor, vendedor, un electricista calificado o un Centro de Servicio Autorizado.
  - No desensamble ni repare el producto. Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Siempre conecte a tierra el producto.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Instale con seguridad el tablero y la cubierta de la caja de control.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Siempre instale un circuito y un interruptor dedicados.
  - Un cableado o una instalación inapropiados pueden ocasionar un incendio o un choque eléctrico
- Use el interruptor ó fusible de la clase correcta.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- No modifique o extienda el cable de alimentación.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- No instale, retire, o re-instale la unidad por usted mismo (cliente).
  - Hay riesgo de incendio, choque eléctrico, explosión y lesiones.
- Tenga precaución cuando desempaque e instale el producto.
  - Los bordes afilados pueden causar lesiones. Sea especialmente cuidadoso en de los bordes de la caja y las aletas en el condensador y evaporador.
- Para la instalación, siempre contacte al distribuidor, o a un Centro de Servicio Autorizado.
  - Hay riesgo de incendio, choque eléctrico, explosión y lesiones.
- No instale el producto en un soporte de instalación defectuoso.
  - Esto puede ocasionar lesiones, accidentes o daño al producto.
- Asegúrese de que el área de instalación no se deteriore con el tiempo.
  - Si la base se colapsa, el aire acondicionado puede caer con ella, causando daño a propiedad, falla del producto y lesiones personales.

### Operación

- No permita que el aire acondicionado funcione por un periodo largo cuando la humedad es muy alta y una puerta o ventana estén abiertas.
  - La humedad puede condensarse y mojar o dañar los muebles.

- Tenga cuidado de asegurarse de que el cable de alimentación no pueda ser partido o dañado durante la operación.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- No coloque nada sobre el cable de alimentación.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- No conecte o desconecte el enchufe de alimentación durante la operación.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- No toque (opere) el producto con las manos húmedas.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico. Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- No coloque un calentador u otros aparatos cerca del cable de alimentación.
  - Hay riesgo de incendio y choque eléctrico.
- No permita que el agua fluya hacia las partes eléctricas.
  - Puede ocasionar riesgo de incendio, falla del producto, ó choque eléctrico.
- No almacene ni use gases inflamables o combustibles cerca del producto.
  - Hay riesgo de incendio ó Falla del producto.
- No use este producto en un espacio estrechamente cerrado por un largo tiempo.
  - Puede ocurrir deficiencia de oxígeno.
- Cuando un gas inflamable se fugue, apague el gas y abra una ventana para obtener ventilación, antes de encender el producto.
  - No use el teléfono ni encienda/apague interruptores.  
Hay riesgo de explosión ó incendio
- Si se escucha un sonido extraño ó salen humos pequeños del producto. Apague el interruptor ó desconecte el cable de alimentación.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Detenga la operación y cierre la ventana en una tormenta o huracán. Si es posible, retire el producto de la ventana antes que llegue el huracán.
  - Hay riesgo de daño a propiedad, daño del producto ó choque eléctrico.
- No abra la parrilla de entrada del producto durante la operación. (No toque el filtro electrostático, si la unidad está equipada con él)
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Cuando el producto se moje (inundado o sumergido), contacte un Centro de Servicio Autorizado.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Tenga cuidado de que el agua no entre al producto.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico ó daño al producto.
- Ventile el producto de vez en cuando cuando lo opere junto con una estufa, etc.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico.
- Apague la alimentación principal cuando limpie o dé mantenimiento al producto.
  - Hay riesgo de choque eléctrico.
- Cuando el producto no sea usado por un largo tiempo, desconecte el enchufe de alimentación o apague el interruptor.
  - Hay riesgo de daño ó falla del producto, u operación accidental.
- Tenga cuidado de asegurarse que nadie pueda pisar o caer en la unidad de exteriores.
  - Esto puede ocasionar lesiones personales y daños al producto.

---

## PRECAUCIÓN

---

### Instalación

- Siempre verifique que no haya fugas de gas (refrigerante) después de la instalación o reparación del producto.
  - Los niveles bajos de refrigerante pueden ocasionar fallas del producto.
- Instale la manguera de dren para asegurarse que el agua es drenada apropiadamente.
  - Una mala conexión puede ocasionar una fuga de agua.
- Mantenga uniforme el nivel mientras instala el producto.
  - Para evitar vibración o la fuga de agua.
- No instale el producto donde el ruido o el aire caliente de la unidad exterior pudiera dañar las cercanías.
  - Puede ocasionar un problema para sus vecinos.

- Ocupe a dos o más personas para levantar y transportar el producto.
  - Evite lesiones personales.
- No instale el producto donde será expuesto a brisa marina (rocío de sal) directamente.
  - Puede ocasionar corrosión del producto. La corrosión, particularmente en las aletas del condensador y evaporador, puede ocasionar mal funcionamiento del producto u operación ineficiente.
- La Garantía limitada quedara anulada y sin efecto, y LG no tendra responsabilidad alguna ante ningun Cliente o tercero si se dan las siguientes situaciones: actos, omisiones y comportamientos de todos los terceros, incluyendo, a titulo enunciativo pero no limitativo, el contratista instalador y las reparaciones, las labores de servicio o mantenimiento por personas no autorizadas o no calificadas.
- No instale la unidad en atmósferas potencialmente explosivas.

## **Operación**

- No exponga la piel directamente al aire frío por periodos prolongados. (No se siente en la corriente de aire.)
  - Esto puede dañar su salud.
- No use el producto para propósitos especiales, tales como preservar comida, obras de arte, etc. Es un aire acondicionado para el consumidor, no un sistema de refrigeración de precisión.
  - Hay riesgo de daño o pérdida de propiedad.
- No bloquee la entrada ni la salida del flujo de aire.
  - Puede ocasionar la falla del producto.
- Utilice un trapo suave para limpiar. No use detergentes ásperos, solventes, etc.
  - Hay riesgo de incendio o choque eléctrico ó daño a las partes plásticas del producto.
- No toque las partes de metal del producto cuando retire el filtro de aire. ¡Están muy afiladas!
  - Hay riesgo de lesión personal.
- No pise encima, ni ponga nada encima del producto. (unidades externas)
  - Hay riesgo de lesión personal y falla del producto.
- Siempre inserte el filtro con seguridad. Limpie el filtro cada dos semanas o más frecuentemente si es necesario.
  - Un filtro sucio reduce la eficiencia del aire acondicionado y puede ocasionar mal funcionamiento o daño del producto.
- No inserte las manos u otros objetos a través de la entrada de aire o mientras el producto sea operado.
  - Hay partes filosas y en movimiento que podrían ocasionar lesiones personales.
- No beba el agua que es drenada del producto.
  - No es sanitaria y puede ocasionar problemas graves de salud.
- Utilice una banca o escalera firmes cuando limpie o dé mantenimiento al producto.
  - Sea cuidadoso para evitar lesiones personales.
- Reemplace todas las baterías en el control remoto por unas nuevas del mismo tipo. No mezcle baterías antiguas y nuevas o diferentes tipos de baterías.
  - Hay riesgo de incendio ó explosión.
- No recargue o desarme las baterías. No tire las baterías en un el fuego.
  - Pueden quemarse y explotar.
- Si el líquido de las baterías entra en contacto con su piel o su ropa, lávelas bien con agua limpia. No utilice el control remoto si las baterías tienen fugas.
  - Los químicos en las baterías pueden ocasionar quemaduras u otros peligros para la salud.
- Si usted llega a beber el líquido de las baterías lávese los dientes y consulte al médico. No utilice el control remoto si las baterías tienen fugas.
  - Los químicos en las baterías pueden ocasionar quemaduras u otros peligros para la salud.
- Cambie el filtro de aire en least every 2 meses.
  - Los filtros sucios restringen en gran medida el flujo de aire y puede causar daños a las piezas móviles.
  - Si los filtros se tapan los calentadores eléctricos y el motor del ventilador podría sobrecalentarse resulta en una situación potencialmente peligrosa.

## Antes de la Operación

### *Preparándose para la operación*

1. Póngase en contacto con un especialista para la instalación.
2. Conecte el enchufe de alimentación apropiadamente.
3. Use un circuito dedicado.
4. No utilice un cable de extensión.
5. No detenga/arranque la operación conectando y desconectando el cable de alimentación.
6. Si el cable/enchufe está dañado, reemplácelo sólo con la parte de reemplazo autorizada.
7. Filtro de aire no viene instalado de fábrica. Se debe comprar por separado.

### *Uso*

1. Estar expuesto a un flujo de aire directo por un periodo de tiempo extendido puede ser peligroso para su salud. No exponga a los ocupantes, mascotas o plantas al flujo de aire directo por periodos de tiempo largos.
2. Debido a la posibilidad de deficiencia de oxígeno, ventile el cuarto cuando sea usado junto con estufas u otros dispositivos de calentamiento.
3. No use este aire acondicionado para propósitos no especificados (ej. preservar dispositivos de precisión, comida, mascotas, plantas y objetos de arte). Tal uso puede dañar los objetos.

### *Limpieza y mantenimiento*

1. No toque las partes de metal de la unidad cuando retire el filtro de aire. Pueden ocurrir lesiones cuando manipule los bordes de metal filosos.
2. No use agua para limpiar dentro del aire acondicionado. La exposición al agua puede destruir el aislamiento, llevando a un posible choque eléctrico.
3. Cuando limpie la unidad, primero asegúrese de que esté apagada y que el interruptor esté apagado. El ventilador gira a muy alta velocidad durante la operación.  
Hay la posibilidad de lesiones si la alimentación de la unidad es accidentalmente encendida mientras se limpian las partes interiores de la unidad.

### *Servicio*

Para reparación y mantenimiento póngase en contacto con su distribuidor de servicio autorizado.

# Mantenimiento y Servicio

## ⚠ PRECAUCIÓN

Antes de realizar cualquier mantenimiento, apague la alimentación principal del sistema.

### Filtro de aire

Los filtros de aire deben ser adquiridos por separado. Los filtros sucios restringen en gran manera el flujo de aire y pueden ocasionar daño a las partes en movimiento. Si los filtros se obstruyen, los Calentadores Eléctricos y el motor soplador pueden sobrecalentarse, ocasionando una situación potencialmente peligrosa. Los filtros deben ser reemplazados al menos una vez al mes. En una construcción nueva, verifique los filtros cada semana por las primeras cuatro semanas y cada tres semanas después de esto, especialmente si el ventilador de interiores está funcionando continuamente. Cuando reemplace el Filtro debe usar filtros que sean del mismo tamaño que aquellos recomendados en la Tabla 1.

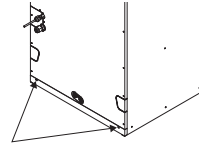
### Cuidado de los Filtros

Inspeccione el filtro de aire cada mes. Si está sucio, lave los filtros re-usables con un detergente suave. Reemplace los filtros desechables con nuevos filtros. Los filtros deben estar limpios para asegurar una máxima eficiencia y una circulación de aire adecuada. Las cortinas, muebles u otras obstrucciones que bloqueen las parrillas de suministro y regreso de aire también disminuirán la eficiencia.

### Cómo Limpiar su Filtro

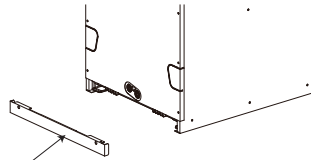
Los filtros tipo permanente, lavables y de alta velocidad pueden ser limpiados con una limpiadora aspiradora o llevados fuera de la unidad y limpiados con una manguera de jardín. Asegúrese de remover el exceso de agua y permitir que el filtro se seque completamente antes de reinstalarlo.

1. Apague el producto, verifique que el ventilador se detenga.



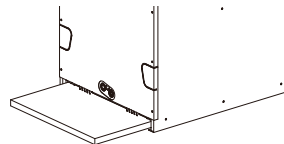
Tornillo manual

2. Libere el tornillo manual



Cubierta de filtro

3. Retire la cubierta del filtro.



4. Deslice el filtro sucio hacia afuera, reemplácelo con un filtro nuevo.
5. Para ensamblar, invierta la secuencia.

Tabla 1

Unidad: Pulg (mm)

Capacidad (kBtu/h)		Tamaño de Filtro Desechable para Compartimiento Integrado de Filtro
Soltero Zona	12 / 18 / 24 / 30 / 36	16 x 20 x 1 (406 x 508 x 25)
	42 / 48 / 60	20 x 24 x 1 (508 x 610 x 25)
Múltiples zona	18 / 24 / 36	16 x 20 x 1 (406 x 508 x 25)

### NOTA

Los filtros deben ser usados con una clasificación MERV 6 o menor. Si usted utiliza filtros que han sido calificados con MERV 7 o mayor, pueden ocasionar enfriamiento y disminución de capacidad de calentamiento.

## Cuando el aire acondicionado no vaya a ser usado por un largo tiempo.

Quando no vaya a ser usado por un largo tiempo.

- 1 **Opere el aire acondicionado en la siguiente configuración por 2 o 3 horas.**
  - Tipo de operación: Modo de operación de Ventilador.
  - Esto secará los mecanismos internos.

- 2 **Apague el interruptor.**

### **⚠ PRECAUCIÓN**

Apague el interruptor cuando el aire acondicionado no vaya a ser usado por un largo tiempo.

La suciedad se puede acumular y ocasionar un incendio.

### Información útil

Los filtros de aire y su recibo eléctrico. Si los filtros de aire se obstruyen con polvo, la capacidad de enfriamiento caerá, y el 6 % de electricidad usada para operar el aire acondicionado será desperdiciada.

Quando el aire acondicionado se use otra vez.

- 1 **Limpie el filtro de aire e instálelo en la unidad de interiores.**
- 2 **Verifique que la entrada de aire y la salida de la unidad interiores/exteriores no estén bloqueadas.**
- 3 **Verifique que el cable de tierra esté conectado correctamente. Puede ser conectado al costado de la unidad de interiores.**

## Sugerencias de Operación

No enfríe excesivamente la habitación.

Esto no es bueno para la salud y desperdicia electricidad.

Limpie el filtro de aire regularmente.

Las obstrucciones en el filtro de aire reducen el flujo de aire y reducen los efectos de enfriamiento y des-humidificación. Limpie al menos una vez cada dos semanas.

Mantenga las persianas o cortinas cerradas.

No permita que la luz del sol directa entre al cuarto cuando el aire acondicionado esté operando.

Ventile la habitación ocasionalmente.

Debido a que las ventanas se mantienen cerradas, es una buena idea abrirlas y ventilar la habitación de vez en cuando.

Asegúrese que las puertas y ventanas están cerradas estrechamente.

Evite abrir puertas y ventanas tanto como sea posible para mantener el aire frío en la habitación.

## Antes de que Llame para pedir Servicio...



### ¡Sugerencias de Solución de Problemas! ¡Ahorre tiempo y dinero!

Verifique los siguientes puntos antes de solicitar reparaciones o servicio...  
Si el mal funcionamiento persiste, favor de contactar a su distribuidor.

<p><b>El aire acondicionado no opera.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Ha tenido un error en la operación del temporizador?</li> <li>• ¿Se ha fundido el fusible o el interruptor protector se ha activado?</li> </ul>	<p><b>La habitación tiene un olor peculiar.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique si no es un olor húmedo transpirado por las paredes, alfombra, o muebles o la ropa en la habitación.</li> </ul>	<p><b>Parece que la condensación se está fugando del aire acondicionado.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La condensación ocurre cuando el flujo de aire desde el aire acondicionado se enfría en el aire caliente de la habitación.</li> </ul>	<p><b>El aire acondicionado no opera por cerca de 3 minutos cuando se reinicia.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Este es el protector del mecanismo.</li> <li>• Espere cerca de tres minutos y la operación comenzará.</li> </ul>
<p><b>No enfría o calienta efectivamente.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Está sucio el filtro de aire? Vea las instrucciones de limpieza del filtro de aire.</li> <li>• La habitación puede haber estado muy caliente cuando el aire acondicionado fue encendido. Permita un tiempo para que se enfríe.</li> <li>• ¿Ha sido establecida incorrectamente la temperatura?</li> <li>• ¿Están obstruidas las entradas o salidas de la unidad de interiores?</li> </ul>	<p><b>La operación del aire acondicionado es ruidosa.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Para un ruido que suena como agua fluyendo. -Este sonido es el gas freón fluyendo dentro de la unidad de aire acondicionado.</li> <li>• Para un ruido que suena como el aire comprimido liberándose a la atmósfera. -Este es el sonido del agua des-humidificadora siendo procesada dentro de la unidad de aire acondicionado.</li> </ul>	<p><b>Se escucha un sonido de cuarteadura.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Este sonido es generado por la expansión/constricción del panel frontal, etc. debido a los cambios de temperatura.</li> </ul>	<p><b>La pantalla del control remoto es débil, o no se muestra nada.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Se acabaron las baterías?</li> <li>• ¿Están insertadas las baterías en direcciones opuestas (+) y (-)?</li> </ul>

#### NOTA

**RESISTENTE AL AGUA:** El lado para exteriores de este aparato es RESISTENTE AL AGUA. El lado para interiores no es resistente al agua y no debe ser expuesto al exceso de agua.

# **GARANTÍA LIMITADA(EE.UU.)**

Los términos y condiciones completos de la Garantía Limitada del producto y los requisitos de arbitraje están disponibles en <https://www.lghvac.com>.



US	Please call the installing contractor of your product, as warranty service will be provided by them.
CANADA	Service call Number # : (888) LG Canada, (888) 542-2623 Numéro pour les appels de service : LG Canada, 1-888-542-2623